



*Consiglio Nazionale
dell'Economia e del Lavoro*

Il Segretario Generale

Prot. n. 3532-13.3

Roma, 24 ottobre 2006

- Al Presidente del CNEL
Prof. Antonio MARZANO
 - Al Vice Presidente del CNEL
Prof. Giuseppe ACOCELLA
 - Al Vice Presidente del CNEL
Dott. Vittorio FINI
- S E D E

Oggetto: Ufficio di Presidenza 25 ottobre 2006
Trasmissione documenti

Con riferimento all'oggetto si trasmettono, per l'esame dell'Ufficio di Presidenza, i documenti finora pervenuti dai Dipartimenti.

Allegati:

1. Commissione I^A per la politica economica e la competitività del sistema produttivo
Richiesta di presa in considerazione di uno schema di OO.PP. su "Fattori di competitività delle piccole e medie imprese"
2. Commissione VI^A Politiche sociali e ambientali
Schema di OO.PP. su "Disposizioni integrative o correttive del Decreto legislativo 3 aprile 2006 n. 152 - Norme in materia ambientale"
3. Commissione VI^A per le Grandi Opere, Reti infrastrutturali, per le Politiche energetiche e i Servizi a Rete
Schema di OO.PP. "Le reti a larga banda ed il divario digitale in Italia"
4. Dipartimento per gli affari generali e l'informazione, la comunicazione, la documentazione e la gestione delle risorse strumentali
Convenzione tra il CNEL e l'Università di Cassino- Stagista per Biblioteca

Allegati: c.s.

Salvatore CERVONE



23 OTT 2006

*Consiglio Nazionale
dell'Economia e del Lavoro*

Prot. n. 3535-13.6

DIPARTIMENTO PER GLI AFFARI GENERALI E L'INFORMAZIONE,
LA COMUNICAZIONE, LA DOCUMENTAZIONE E
LA GESTIONE DELLE RISORSE STRUMENTALI
IL DIRETTORE GENERALE

Gentile Dottore,

Le invio, per la conseguente trasmissione all'Ufficio di Presidenza, copia della convenzione che il Dipartimento per gli Affari Generali, l'Informazione, la Comunicazione, la Documentazione e la Gestione delle risorse strumentali ha concordato con l'Università di Cassino.

Tale convenzione si rende necessaria al fine di consentire alla nostra Biblioteca di poter contare sulla collaborazione di uno stagista che possa contribuire alla conservazione ed alla valorizzazione del patrimonio bibliografico del CNEL

L'occasione mi è gradita per inviarLe i più cordiali saluti

Dott. Enrico Comes

Enrico Comes

^^^^^^^^^^^^^^^^

Dott. Salvatore CERVONE
Segretario Generale CNEL

S E D E

CONVENZIONE DI TIROCINIO
TRA IL CONSIGLIO NAZIONALE DELL'ECONOMIA E DEL LAVORO
E L'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI CASSINO

Con la presente convenzione tra il Consiglio Nazionale dell'Economia e del Lavoro – d'ora in poi Cnel – con sede in Roma, Viale David Lubin, 2, Codice Fiscale 80198830582, che interviene nel presente atto nella persona del Suo Presidente On. Prof. Antonio Marzano, nato ail, domiciliato per la carica presso la sede del CNEL

E

l'Università degli Studi di Cassino, cod. fiscale n. 81006500607, con sede legale in Cassino alla Via G. Marconi, n. 10, rappresentata dal Rettore *pro tempore* professor Paolo Vigo, nato a Napoli il 21.04.1949

PREMESSO

- che le attività del Dottorato di ricerca in «Società, politica e istituzioni in età contemporanea» dell'Università degli Studi di Cassino sono, fra le altre, la promozione e la realizzazione di iniziative scientifiche e culturali in tema di processi storici dell'economia e del mutamento sociale e la collaborazione con altre istituzioni, al fine di arricchire il processo di formazione dei propri allievi, offrendo loro la possibilità di svolgere attività di tirocinio fuori dall'ambito universitario;

- che è interesse comune del Cnel e del Dottorato in «Società, politica e istituzioni in età contemporanea» concertare forme integrate di collaborazione sul piano della ricerca scientifica e degli approfondimenti tematici, nel pieno rispetto della reciproca autonomia, particolarmente per quanto riguarda la promozione dello studio degli aspetti storici del lavoro e dell'emigrazione;

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

ARTICOLO 1

La presente convenzione disciplina i rapporti tra il Cnel e l'Università degli studi di Cassino, circa la collaborazione in merito alla valorizzazione delle tematiche di storia economica e sociale che costituiscono oggetto del Progetto formativo del Dottorato in « Società, politica e istituzioni dell'età contemporanea» e che sono d'interesse del Cnel. Scopo del presente atto è quello di promuovere, sviluppare e facilitare per tutta la durata dell'accordo, il mantenimento e lo sviluppo di forme d'intesa e di cooperazione sul piano scientifico e della ricerca tra il Cnel e l'Università degli Studi di Cassino.

Il Dottorato in «Società, politica e istituzioni nell'età contemporanea», in particolare, s'impegna a mettere a disposizione del Cnel le proprie competenze ed esperienze, particolarmente per quanto riguarda la cura e la valorizzazione del patrimonio librario del Cnel, mediante l'attività di tirocinio di propri allievi indicati nel Progetto formativo.

Il Cnel si rende disponibile a far svolgere attività di *stage* presso la propria biblioteca agli allievi del Dottorato in «Società, politica e istituzioni nell'età contemporanea» e a favorirne la formazione mediante l'utilizzazione del proprio patrimonio di conoscenze.

ARTICOLO 2

Il tirocinio che si configura come completamento del percorso formativo, dovrà perseguire obiettivi di orientamento e di acquisizione di conoscenza dei metodi della ricerca

ARTICOLO 3

I contenuti, i tempi, il calendario e le modalità di realizzazione del tirocinio formativo e di orientamento sono contenuti nel Progetto formativo.

Nel progetto vengono indicati i nominativi, oltre che dei tirocinanti, dei tutori e dei responsabili del Cnel incaricati di seguire il corretto e proficuo sviluppo del progetto.

ARTICOLO 4

L'Università dà atto che i tirocinanti sono compresi nell'ordinaria copertura assicurativa INAIL per conto dello Stato e si impegna ad assicurarli per la Responsabilità Civile presso Compagnie Assicurative operanti nel settore.

Le coperture assicurative devono riguardare anche le attività eventualmente svolte dal tirocinante al di fuori del Cnel e rientranti nel Progetto formativo e di orientamento.

Gli estremi identificativi dell'assicurazione predetta sono indicati nel progetto formativo e di orientamento di cui al precedente Art. 3.

ARTICOLO 5

L'Università si impegna a trasmettere copia della presente convenzione e di ciascun Progetto Formativo e di Orientamento alla struttura provinciale del Ministero del Lavoro territorialmente competente in materia di ispezioni e alla Regione Lazio.

ARTICOLO 6

Il Cnel si impegna:

- a rispettare e a far rispettare il progetto di tirocinio concordato in tutti gli aspetti (finalità, contenuti, tempi e modalità);
- a trasmettere all'Università, per ogni tirocinante, la valutazione finale sullo svolgimento del progetto e il raggiungimento degli obiettivi;
- a segnalare tempestivamente all'Università qualsiasi incidente possa accadere al tirocinante nonché ogni sua eventuale assenza o interruzione.

ARTICOLO 7

L'Università si impegna a far sottoscrivere al tirocinante, all'interno del Progetto, una dichiarazione con la quale lo stesso si assume l'impegno di:

- svolgere le attività previste dal Progetto formativo e di orientamento;
- seguire le indicazioni dei tutori e dei responsabili del Cnel;
- rispettare i regolamenti disciplinari, le norme in materia di igiene, sicurezza e salute sul lavoro vigenti nel Cnel;
- frequentare con regolarità, secondo il calendario concordato, giustificando eventuali assenze e richieste di spostamenti di date e orari;
- richiedere verifica ed autorizzazione per eventuali elaborati o realizzazione verso terzi;
- redigere una relazione sull'attività svolta o produrre gli elaborati richiesti dall'Università per il raggiungimento degli obiettivi formativi e per il riconoscimento dell'attività svolta.

ARTICOLO 8

Al termine del tirocinio verrà rilasciata al tirocinante apposita certificazione relativa allo svolgimento del tirocinio.

ARTICOLO 9

I rapporti che il Cnel intrattiene con i tirocinanti ai sensi della presente Convenzione non costituiscono rapporti di lavoro.

ARTICOLO 10

La realizzazione del tirocinio non comporta per il Cnel e per l'Università alcun onere finanziario.

ARTICOLO 11

La presente convenzione decorre dalla data sottoindicata, ha durata di un anno e viene rinnovata tacitamente di anno in anno, salvo disdetta da comunicarsi da una delle parti entro tre mesi dalla scadenza.

ARTICOLO 12

Le norme della presente convenzione si applicano al Cnel e agli enti ad essa collegati. Nessuna responsabilità farà capo al Cnel per eventuali inadempienze e/o violazioni di legge del suo personale durante lo svolgimento del tirocinio.

ARTICOLO 13

Per tutto quanto non previsto dalla presente Convenzione le parti fanno riferimento alle norme di Codice civile e alle disposizioni di seguito richiamate:

- a) D.P.R. n. 382 dell'11 luglio 1980 sul riordino della docenza universitaria, ed in particolare gli artt. 27 e 92 dello stesso;
- b) L. 341/1990 sulla riforma degli ordinamenti didattici universitari, ed in particolare l'art. 11 al punto 2;
- c) L. 24 giugno 1997 n. 196, «Norme in materia di promozione dell'occupazione» all'art. 18;
- d) D.M. 25 marzo 1998 n. 142 «Regolamento recante norme di attuazione dei principi e dei criteri di cui all'art. 18 della Legge 24 giugno 1997, n. 196, sui tirocini formativi e di orientamento».

Letto, approvato, sottoscritto.

Roma li _____

Per il CNEL

Il Presidente
On. Prof. Antonio Marzano

per l'Università degli Studi di Cassino

Il Magnifico Rettore
Chiar.mo prof. Paolo Vigo



Università degli Studi di Cassino
Ufficio protocollo informatico

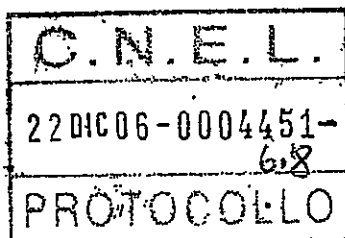
Settore Servizi agli Studenti
Ufficio Laureati

Prot. partenza n. 23524
del 13/12/2006

(UNICASSINO-2006-0023524)

dott. Fingi

copre dott. Censi
er



Spett.le
Consiglio Nazionale dell'Economia e
del Lavoro
Viale Davide Lubin, 2
00196 ROMA

e p.c. Al Coord. del Corso di Dottorato in
"Società, politica e istituzioni in età
contemporanea"
Prof.ssa S. Casmirri
S E D E

Oggetto: Convenzione tra Università degli Studi di Cassino e Consiglio Nazionale dell'Economia e del Lavoro.

Si trasmette, allegato alla presente, esemplare della Convenzione in oggetto evidenziata, debitamente controfirmata.

IL RETTORE
(prof. Paolo VIGO)
IL RETTORE VICARIO
(Prof. Paolo DE PAOLIS)

C.N.E.L.
22 DIC 06 - 0004451-
68
PROTOCOLLO

CONVENZIONE DI TIROCINIO
TRA IL CONSIGLIO NAZIONALE DELL'ECONOMIA E DEL LAVORO
E L'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI CASSINO

Con la presente convenzione tra il Consiglio Nazionale dell'Economia e del Lavoro – d'ora in poi Cnel – con sede in Roma, Viale David Lubin, 2, Codice Fiscale 80198830582, che interviene nel presente atto nella persona del Suo Presidente On. Prof. Antonio Marzano, nato a Roma, il 18 febbraio 1935, domiciliato per la carica presso la sede del CNEL

E

l'Università degli Studi di Cassino, cod. fiscale n. 81006500607, con sede legale in Cassino alla Via G. Marconi, n. 10, rappresentata dal Rettore *pro tempore* professor Paolo Vigo, nato a Napoli il 21 aprile 1949

PREMESSO

- che le attività del Dottorato di ricerca in «Società, politica e istituzioni in età contemporanea» dell'Università degli Studi di Cassino sono, fra le altre, la promozione e la realizzazione di iniziative scientifiche e culturali in tema di processi storici dell'economia e del mutamento sociale e la collaborazione con altre istituzioni, al fine di arricchire il processo di formazione dei propri allievi, offrendo loro la possibilità di svolgere attività di tirocinio fuori dall'ambito universitario;
- che è interesse comune del Cnel e del Dottorato in «Società, politica e istituzioni in età contemporanea» concertare forme integrate di collaborazione sul piano della ricerca scientifica e degli approfondimenti tematici, nel pieno rispetto della reciproca autonomia, particolarmente per quanto riguarda la promozione dello studio degli aspetti storici del lavoro e dell'emigrazione;

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

ARTICOLO 1

La presente convenzione disciplina i rapporti tra il Cnel e l'Università degli studi di Cassino, circa la collaborazione in merito alla valorizzazione delle tematiche di storia economica e sociale che costituiscono oggetto del Progetto formativo del Dottorato in « Società, politica e istituzioni dell'età contemporanea» e che sono d'interesse del Cnel. Scopo del presente atto è quello di promuovere, sviluppare e facilitare per tutta la durata dell'accordo, il mantenimento e lo sviluppo di forme d'intesa e di cooperazione sul piano scientifico e della ricerca tra il Cnel e l'Università degli Studi di Cassino.

E.L. *[firma]*

Il Dottorato in «Società, politica e istituzioni nell'età contemporanea», in particolare, s'impegna a mettere a disposizione del Cnel le proprie competenze ed esperienze, particolarmente per quanto riguarda la cura e la valorizzazione del patrimonio librario del Cnel, mediante l'attività di tirocinio di propri allievi indicati nel Progetto formativo.

Il Cnel si rende disponibile a far svolgere attività di *stage* presso la propria biblioteca agli allievi del Dottorato in «Società, politica e istituzioni nell'età contemporanea» e a favorirne la formazione mediante l'utilizzazione del proprio patrimonio di conoscenze.

ARTICOLO 2

Il tirocinio che si configura come completamento del percorso formativo, dovrà perseguire obiettivi di orientamento e di acquisizione di conoscenza dei metodi della ricerca

ARTICOLO 3

I contenuti, i tempi, il calendario e le modalità di realizzazione del tirocinio formativo e di orientamento sono contenuti nel Progetto formativo.

Nel progetto vengono indicati i nominativi, oltre che dei tirocinanti, dei tutori e dei responsabili del Cnel incaricati di seguire il corretto e proficuo sviluppo del progetto.

ARTICOLO 4

L'Università dà atto che i tirocinanti sono compresi nell'ordinaria copertura assicurativa INAIL per conto dello Stato e si impegna ad assicurarli per la Responsabilità Civile presso Compagnie Assicurative operanti nel settore.

Le coperture assicurative devono riguardare anche le attività eventualmente svolte dal tirocinante al di fuori del Cnel e rientranti nel Progetto formativo e di orientamento.

Gli estremi identificativi dell'assicurazione predetta sono indicati nel progetto formativo e di orientamento di cui al precedente Art. 3.

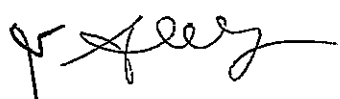
ARTICOLO 5

L'Università si impegna a trasmettere copia della presente convenzione e di ciascun Progetto Formativo e di Orientamento alla struttura provinciale del Ministero del Lavoro territorialmente competente in materia di ispezioni e alla Regione Lazio.

ARTICOLO 6

Il Cnel si impegna:

- a rispettare e a far rispettare il progetto di tirocinio concordato in tutti gli aspetti (finalità, contenuti, tempi e modalità);
- a trasmettere all'Università, per ogni tirocinante, la valutazione finale sullo svolgimento del progetto e il raggiungimento degli obiettivi;
- a segnalare tempestivamente all'Università qualsiasi incidente possa accadere al tirocinante nonché ogni sua eventuale assenza o interruzione.

E.L. 

ARTICOLO 7

L'Università si impegna a far sottoscrivere al tirocinante, all'interno del Progetto, una dichiarazione con la quale lo stesso si assume l'impegno di:

- svolgere le attività previste dal Progetto formativo e di orientamento;
- seguire le indicazioni dei tutori e dei responsabili del Cnel;
- rispettare i regolamenti disciplinari, le norme in materia di igiene, sicurezza e salute sul lavoro vigenti nel Cnel;
- frequentare con regolarità, secondo il calendario concordato, giustificando eventuali assenze e richieste di spostamenti di date e orari;
- richiedere verifica ed autorizzazione per eventuali elaborati o realizzazione verso terzi;
- redigere una relazione sull'attività svolta o produrre gli elaborati richiesti dall'Università per il raggiungimento degli obiettivi formativi e per il riconoscimento dell'attività svolta.

ARTICOLO 8

Al termine del tirocinio verrà rilasciata al tirocinante apposita certificazione relativa allo svolgimento del tirocinio.

ARTICOLO 9

I rapporti che il Cnel intrattiene con i tirocinanti ai sensi della presente Convenzione non costituiscono rapporti di lavoro.

ARTICOLO 10

La realizzazione del tirocinio non comporta per il Cnel e per l'Università alcun onere finanziario.

ARTICOLO 11

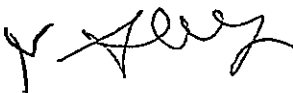
La presente convenzione decorre dalla data sottoindicata, ha durata di un anno e viene rinnovata tacitamente di anno in anno, salvo disdetta da comunicarsi da una delle parti entro tre mesi dalla scadenza.

ARTICOLO 12

Le norme della presente convenzione si applicano al Cnel e agli enti ad essa collegati. Nessuna responsabilità farà capo al Cnel per eventuali inadempienze e/o violazioni di legge del suo personale durante lo svolgimento del tirocinio.

ARTICOLO 13

Per tutto quanto non previsto dalla presente Convenzione le parti fanno riferimento alle norme di Codice civile e alle disposizioni di seguito richiamate:

E.C. 

- a) D.P.R. n. 382 dell'11 luglio 1980 sul riordino della docenza universitaria, ed in particolare gli artt. 27 e 92 dello stesso;
- b) L. 341/1990 sulla riforma degli ordinamenti didattici universitari, ed in particolare l'art. 11 al punto 2;
- c) L. 24 giugno 1997 n. 196, «Norme in materia di promozione dell'occupazione» all'art. 18;
- d) D.M. 25 marzo 1998 n. 142 «Regolamento recante norme di attuazione dei principi e dei criteri di cui all'art. 18 della Legge 24 giugno 1997, n. 196, sui tirocini formativi e di orientamento».

Letto, approvato, sottoscritto.

Roma lì 13 DIC. 2006

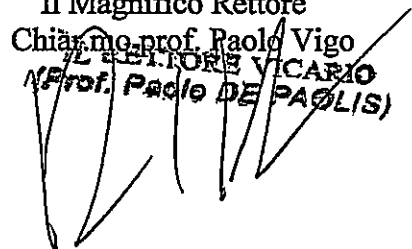
Per il CNEL

Il Presidente
On. Prof. Antonio Marzano



per l'Università degli Studi di Cassino

Il Magnifico Rettore
Chiamato prof. Paolo Vigo
~~IL RETTORE VICARIO~~
(Prof. Paolo DE PAOLIS)



8.11.

